

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І  
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**СИЛАБУС  
навчальної дисципліни**

**«Мова польських ЗМІ»**

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),  
перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

<b>Рівень вищої освіти</b>	перший (бакалаврський)
<b>Статус дисципліни</b>	дисципліна за вибором з фаху
<b>Семестр</b>	V семестр
<b>Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 години.
<b>Мова викладання</b>	польська
<b>Предмет навчання (Що я вивчатиму?)</b>	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є мова різножанрових текстів польських ЗМІ. Вибіркова навчальна дисципліна «Мова польських ЗМІ» спрямована на системне вивчення жанрових і стилевих розмаїть засобів масової інформації, мовних особливостей польськомовних ЗМІ різних типів. Курс включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є підготовка студентами самостійних проєктів.
<b>Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</b>	Основною метою навчальної дисципліни «Мова польських ЗМІ» є ознайомлення студентів з різноманітними польськими засобами масової інформації, зокрема: преси, радіо, телебачення, інтернету, рекламних текстів, блогів та влогів та мовою їх текстів. Граматичний, синтаксичний, фонетичний аналіз матеріалу планується здійснювати з урахуванням специфічної фразеології, лексики, граматичних конструкцій, фонетичних особливостей, а також прагматичної складової, властивих для різних типів польських засобів масової інформації.
<b>Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)</b>	У результаті вивчення цього курсу студент повинен: <i>знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфіку різних типів ЗМІ;</li> <li>– синтаксичні, семантичні та фонетичні особливості медійних жанрів і стилів;</li> <li>– тенденції та зміни у польському медіа просторі;</li> <li>– культуру мову інтернет видань та користувачів;</li> <li>– лексичне значення нових слів, словотвірні форм та шаблони, популярні в інтернет-виданнях;</li> </ul> <i>вміти:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– вести бесіду в межах галузі, вирішувати конфліктні та спірні ситуації, використовуючи різні мовленнєві стилі;</li> <li>– правильно вживати неологізми, словотвірні форм та шаблони, популярні в інтернет-виданнях;</li> <li>– аналізувати жанрову і стилеву специфіку польськомовних ЗМІ різної складності;</li> <li>– визначати особливості індивідуального стилю авторів;</li> <li>– окреслювати загальні тенденції розвитку мови інтернет-видань;</li> <li>– писати повідомлення, імейли різних стилів польською мовою;</li> <li>– обирати ефективні стратегії для вирішення комунікативних завдань під час спілкування в інтернет-просторі;</li> </ul> <i>володіти:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– впевнено спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації;</li> <li>– використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні;</li> <li>– долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування;</li> <li>– навичками писання польською мовою різних типів текстів, зокрема імейлів, повідомлень, різних стилів;</li> <li>– вміннями домовлятися про зустрічі та ефективно їх проводити.</li> </ul>
<b>Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</b>	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

	<p><i>загальних компетентностей (ЗК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</li> <li>– <b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</li> <li>– <b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</li> <li>– <b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</li> <li>– <b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</li> <li>– <b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях.</li> <li>– <b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</li> <li>– <b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</li> </ul> <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</li> <li>– <b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</li> <li>– <b>ЗК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</li> <li>– <b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</li> <li>– <b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності).</li> <li>– <b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</li> <li>– <b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</li> <li>– <b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</li> <li>– <b>ФК 16.</b> <i>Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</i></li> </ul>
<b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b>	<p>Лекції – 0 год          Практичні заняття – 30 год.          Самостійна робота – 60 год.</p>
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>	<p><b>Темат 1.</b> Polskie media: historia, typologia, gatunki.  <b>Темат 2.</b> Sposoby wpływu mediów na słuchacza/widza.  <b>Темат 3.</b> Psychologiczny wpływ mediów. Mowna manipulacja, agresja, wulgaryzacja.  <b>Темат 4.</b> Współczesne polskie media drukowane: stan, charakterystyka oraz analiza tekstów  <b>Темат 5.</b> Polskie radio dzisiaj. Kompleksowa analiza aktów mowy. Kultura języka polskiego w radiu.  <b>Темат 6.</b> Polska telewizja. Analiza języka telewizji polskiej pod względem poprawności językowej oraz kultury.  <b>Темат 7.</b> Analiza polskojęzycznej przestrzeni internetowej (blogi, czaty, fora): słownictwo, frazeologia, konstrukcje gramatyczne, cechy etykiety językowej, graficzne przedstawienie treści. Kultura mowy w Internecie.  <b>Темат 8.</b> Język reklamy: styl, odbiorcy. Językowy obraz świata oparty na tekstach reklamowych. Zmiana polskich tradycji mowy pod wpływem reklamy.</p>
<b>Передумови вивчення дисципліни</b>	<p>Успішне опанування курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».</p>
<b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b>	<p><b>Основна (базова):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bralczyk J., Majkowska G. Język mediów – perspektywa aksjologiczna. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 43-50.</li> <li>2. Bralczyk J., Język na sprzedaż, Warszawa, 1995.</li> <li>3. Gajda G. Media – stylowy tygiel współczesnej polszczyzny. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S.19-27.</li> <li>4. Grybosiowa A. O dystansie, szacunku i tolerancji w mediach. [W:] Język w mediachmasowych. Warszawa, 2001. S. 60-66.</li> <li>5. Kabata M. Manipulacja językowa w nagłówkach prasowych. [W:] Nowe zjawiska II: w języku, tekście i komunikacji. Olsztyn, 2008. S. 148-159.</li> <li>6. Kita M. Dyskurs prasowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 199-288.</li> <li>7. Kita M. Dyskurs radiowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 313-346.</li> <li>8. Lewicki M.A., Nowak P. Manipulacja językowa w mediach. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 34-42.</li> <li>9. Loewe I. Dyskurs telewizyjny. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 189-311.</li> </ol>

10. Loewe I. Styl reklamy komercyjnej. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 381-406.
11. Mosiołek-Kłosińska K. Wulgaryzacja języka w mediach. [W:] Język w mediach masowych, Warszawa, 2000. S. 112-119.
12. Satkiewicz H. Językowe przejawy agresji w mediach [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 28-33.
13. Pease A. Mowa ciała, przeł. J. Grabiak. Poznań, 2013.
14. Zimny R., Kreowanie obrazów świata w tekstach reklamowych, Warszawa, 2008.
15. Żydek-Bednarczuk U. Dyskurs internetowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 347-379.
16. Żydek-Bednarczuk U. Dyskurs medialny. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 179-199.

**Додаткова:**

17. Bauer Z., Chudziński E. (red.), Dziennikarstwo i świat mediów, Kraków, 2000.
18. Biernacka-Ligięza I. Wulgaryzmy w prasie alternatywnej. Wrocław, 2005.
19. Bogołębska B., Worsowicz M. (red.). Styl – dyskurs – media. Łódź, 2010.
20. Bogunia-Borowska M. Telewizja śniadaniowa, czyli codzienność z telewizją na żywo. [W:] Bogunia-Borowska M. (red), Barwy codzienności. Analiza socjologiczna. Warszawa, 2009.
21. Borkowski I., Woźny A. (red.). Nowe media – nowe w mediach. Wrocław, 2001.
22. Bryła J. Modyfikacje frazeologizmów i przysłów w przekazach prasowych o profilu polityczno-społecznym. [W:] Michalewski K. (red.). Język nowych mediów, Łódź, 2012.
23. Bugajski M. Kultura tabloidów a język. [W:] Kamińska-Szmaj I., Piekot T., Poprawa M. (red.). Tabloidyżacja języka i kultury, Wrocław, 2010.
24. Cieśla B. Polisemia jako źródło dowcipu językowego w czasopiśmie „Wolne żarty”. [W:] *Conversatoria Linguistica. Międzynarodowy rocznik naukowy. Rok III: 2009*, Instytut Filologii Polskiej Akademii Podlaskiej, 2010.
25. Dobosiewicz J. Magia tytułu prasowego. [W:] Michalewski K. (red.). Język nowych mediów, Łódź, 2012.
26. Gackowski T., Dziedzic J. (red.). Manipulacja w mediach. Media o manipulacji. Warszawa, 2011.
27. Grzenia J. Komunikacja językowa w Internecie. Warszawa, 2006.
28. Filiciak M., *Ptaszek G.* (red.). Komunikowanie (się) w mediach elektronicznych. Język, edukacja, semiotyka. Warszawa, 2009.
29. Jasińska M. Językowy *savoir-vivre* w Internecie. [W:] Habrajska G. (red.), Język w komunikacji, t. 3, Łódź, 2001.
30. Kępa-Figura D. Gry językowe we współczesnej komunikacji medialnej – semantyczna i pragmatyczna analiza języka mediów. [W:] „Prace Językoznawcze”, t. XI, Olsztyn. 2009.
31. Klimczak K. Piękno i brzydota w wybranych reportażach radiowych. [W:] Kamińska M. (red.), *Pogranicza*. Łódź, 2007.
32. Markowski A. Jawne i ukryte zapożyczenia leksykalne w mediach. [W:] Język w mediach masowych, Warszawa, 2000.
33. Marszałek-Kawa J. (red.). Współczesne oblicza mediów. Toruń, 2005
34. Nowak P., Tokarski R. (red.). Kreowanie świata w języku mediów. Lublin, 2007.
35. Ostromięcka-Frączak B., Grochulska E. Intertekstualność reklamy telewizyjnej. [W:] Michalewski K. (red.), *Tekst w mediach*. Łódź, 2002.
36. Panasiuk J. Pragmatyka agresji w audycjach dla dzieci i młodzieży. [W:] Dąbrowska A., Nowakowska A. (red.), *Język a Kultura*, t. 17: *Życzliwość i agresja w języku i kulturze*. Wrocław, 2005.
37. Pisarek W. O mediach i języku. Kraków, 2007.
38. Pisarek W. *Prasa – nasz chleb powszedni*. Wrocław, 1978.
39. Podracki J. Potoczne elementy językowe w polszczyźnie radia i telewizji. [W:] Bralczyk J., Mosiołek-Kłosińska K. (red.), *Język w mediach masowych*. Warszawa, 2000.
40. Sosnowska N. Perswazyjna funkcja przymiotników i przysłówków w tekstach komentarzy radiowych. [W:] Michalewski K. (red.), *Regulacyjna funkcja tekstów*. Łódź, 2000.
41. Wolny-Zmorzyński K., Furman W. (red.). Internetowe gatunki dziennikarskie. Warszawa, 2010.
42. Worsowicz M. *Gatunki prasowe. Poradnik dla uczniów i nie tylko...* Łódź, 2006.
43. Żmigrodzki P. O intertekstualności dyskursu politycznego w mediach (na przykładzie radiowych rozmów z politykami). [W:] Borkowski I., Woźny A. (red.), *Nowe media – nowe w mediach*. Wrocław, 2001.
44. Żydek-Bednarczuk U. Tekst w Internecie i jego wyznaczniki. [W:] Kita M., Grzenia J. (red.), *Dialog a nowe media*. Katowice, 2004.

**Додаткові ресурси:**

45. SJP Dor. URL: <http://www.sjpd.pwn.pl/>.
46. Słownik gramatyczny języka polskiego. URL: <http://sgjp.pl>.
47. Słownik języka polskiego PWN. URL: <http://sjp.pwn.pl>
48. Słownik neologizmów. URL: <https://nowewyrazy.uw.edu.pl/>.
49. Słownik SJP.PL. URL: <https://sjp.pl/>.
50. Słownik języka polskiego. URL: <https://sjp.pwn.pl/>.
51. Słowosieć. URL: <http://plwordnet.pwr.wroc.pl/wordnet/>.
52. Wielki słownik języka polskiego. URL: <http://wsjp.pl>.
53. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: <https://www.miejski.pl>.
54. Інформаційний портал про сучасну польську мову.  
URL: <https://polszczyzna.pl/>.
55. Rada języka polskiego.  
URL:  
[http://www.rjp.pan.pl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=331:zajebisty&catid=44&Itemid=145](http://www.rjp.pan.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=331:zajebisty&catid=44&Itemid=145).
56. Słownik wyrazów obcych. URL: <http://sownik-wyrazowobcych.eu/>.
57. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: <https://swz.ijp.pan.pl/>.
58. Бібліотека ІПІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського.  
URL: <http://www.nbuv.gov.ua/node/422>.
59. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: [https://t.me/fs\\_info](https://t.me/fs_info)
60. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології:  
<https://cutt.ly/CZo0kp9>
61. Інстаграм-сторінка секції полоністики: <http://surl.li/kpbjg>
62. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького:  
[https://instagram.com/cjikp\\_im.\\_juliusza\\_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==](https://instagram.com/cjikp_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==)
63. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ:  
<https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
64. Офіційний сайт КНЛУ: [www.knlu.edu.ua](http://www.knlu.edu.ua)
65. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <http://surl.li/kpbiy>
66. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <http://surl.li/kkeco>
67. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології:  
<http://surl.li/howuj>

<b>Поточний і семестровий контроль</b>	МКР, залік
<b>Кафедра</b>	східної і слов'янської філології
<b>Факультет</b>	східної і слов'янської філології
<b>Викладач</b>	Мінєнкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології
<b>Оригінальність навчальної дисципліни</b>	Оригінальний авторський курс
<b>Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет</b>	<a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a>

Завідувач кафедри

проф. Валігура О. Р.

Викладач

доц. Мінєнкова Н.Є.